

Distr.: General  
30 November 2002  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## اللجنة الإحصائية

الدورة الرابعة والثلاثون

٤-٧ آذار/مارس ٢٠٠٣

البند ٦ (هـ) من جدول الأعمال المؤقت\*

الأنشطة غير المصنفة حسب المجال: تنسيق

البرامج الإحصائية وتكاملها

## تقرير الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية

### مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية، والمعقد في نيويورك في الفترة من ١٧ إلى ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. وقد أحيل هذا التقرير وفقا لطلب اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين\*\*، واستجابة لطلب اللجنة بأن يتم وضع نظام جديد يحقق الفعالية في التنسيق، نظرا لأن اللجنة الفرعية للأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية قد حُلت اعتبارا من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، فقد قرر المشاركون في الاجتماع إنشاء لجنة لتنسيق الأنشطة الإحصائية، ترد مهامها في الفرع لام من المرفق الرابع أدناه. وقد تود اللجنة أن تأخذ في الاعتبار، في مناقشتها التي ستجرى في إطار البنود ذات الصلة من جدول الأعمال،

\* E/CN.3/2003/1

\*\* الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٢، الملحق رقم ٤ (E/2002/24)، الفقرة ٨٠ (ج)

و (د).

الآراء التي أعرب عنها في الاجتماع. وفيما يلي قائمة ببند جدول الأعمال والفقرات ذات الصلة في هذا التقرير:

رقم بند جدول الأعمال	بند جدول الأعمال	الفقرات ذات الصلة
٣ (ب)	إحصاءات الصحة	١٣-١٥
٤ (أ)	الحسابات القومية	١٧
٤ (د)	إحصاءات الخدمات (استعراض البرامج)	١٨
٤ (و)	إحصاءات الاتجار الدولي بالسلع	١٧
٤ (ز)	إحصاءات الاتجار الدولي بالخدمات	١٧
٤ (ح)	الإحصاءات المالية	١٧
٤ (ي)	الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار	١٧
٦ (ب)	الموائمة بين المؤشرات وإعداد التقارير عن التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية	١٩، ٨-٦
٦ (هـ)	تنسيق البرامج الإحصائية وتكاملها	٢٩-٢٥، ١١
٧	جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة والثلاثين للجنة ومواعيد انعقادها	٢٢-٢٠

## تقرير الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية

### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٥	١	..... مقدمة - أولاً
٥	٢٩-٢	..... أعمال الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية - ثانياً
٥	٢	..... افتتاح أعمال الاجتماع - ألف
٥	٣	..... انتخاب الرئيس - باء
٥	٤	..... إقرار جدول الأعمال - جيم
٥	٥	..... معالجة الأعمال غير المنجزة للجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية - دال
٥	٥	..... تحسين نوعية البيانات المستخدمة لأغراض مؤشرات الأهداف والغايات الإنمائية للألفية - هاء
٦	٨-٦	..... المسائل المتصلة بتقييم نوعية البيانات الإحصائية في البلدان النامية - واو
٧	٩	..... ضمان الجودة في الإحصاءات في الخدمات الإحصائية الدولية - زاي
٧	١٠	..... الحد من ازدواجية تجميع البيانات من البلدان - حاء
٨	١١	..... تنسيق مجموعات البيانات التي تنشرها مختلف المنظمات التي تُعنى بنفس الموضوع - طاء
٨	١٢	..... التنسيق في ميدان الإحصاءات الصحية - ياء
٩	٢٤-١٦	..... بنود إعلامية - كاف
١١	٢٩-٢٥	..... كيفية تنسيق الأنشطة الإحصائية في المستقبل - لام

### المرفقات

١٤	.....	جدول أعمال الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بتنسيق الأنشطة الإحصائية - الأول
١٦	.....	قائمة المشاركين - الثاني

- ١٨ ..... قائمة الوثائق - الثالث
- ٢٠ ..... ملاحظات بشأن اقتراح إنشاء لجنة مشتركة بين الوكالات لتنسيق الأنشطة الإحصائية - الرابع
- ٢٢ ..... جدول الأعمال المقترح للاجتماع الأول للجنة المعنية بتنسيق الأنشطة الإحصائية - الخامس

## أولا - مقدمة

١ - عقد الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية في نيويورك في الفترة من ١٧ إلى ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. ويرد جدول الأعمال في المرفق الأول أدناه، وترد قائمة المشاركين في المرفق الثاني وقائمة الوثائق في المرفق الثالث.

## ثانيا - أعمال الاجتماع المشترك بين الوكالات المتعلق بتنسيق الأنشطة الإحصائية

### ألف - افتتاح أعمال الاجتماع

٢ - لدى افتتاح الاجتماع، أوضح هيرمان هابرمان، مدير الشعبة الإحصائية التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية أن الشعبة دعت إلى عقد الاجتماع لأن اللجنة الإحصائية أكدت على الحاجة إلى أن تعزز المنظمات الدولية تنسيق أنشطتها الإحصائية، وطلبت من المنظمات الدولية وضع نظام جديد يكفل الفعالية لهذا التنسيق، نظرا لأن اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية قد حُلت اعتبارا من ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. علاوة على ذلك، أشار إلى أن المشاورات التي جرت بين كبار الإحصائيين من وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية أظهرت أن هناك تأييدا واسع النطاق لعقد هذا الاجتماع. وأبلغ ممثلي الوكالات الدولية بأن تقرير الاجتماع سيقدم إلى اللجنة الإحصائية. إلى جانب ذلك، فإن المسائل التي تتطلب اهتمام مجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة فيما يتعلق بالتنسيق أو توجيهه في مجال السياسات العامة سيقدم إلى اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالبرامج.

### باء - انتخاب الرئيس

٣ - انتخب أندرو فلات، وهو من اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، رئيسا للاجتماع.

### جيم - إقرار جدول الأعمال

٤ - أقر المشاركون في الاجتماع جدول الأعمال كما ورد في المرفق الأول.

### دال - معالجة الأعمال غير المنجزة للجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية

٥ - تقررت في الاجتماع أهمية الموضوعين التاليين وضرورة إدراجهما في أي خطة عمل مقبلة قد يتم وضعها:

(أ) ممارسات حسن الاقتباس في منشورات المكاتب الإحصائية الدولية (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)؛

(ب) قيام المنظمات الدولية بجمع إحصاءات تفصيلية (تشمل استخدامات الإحصاءات التفصيلية وأعباء الإبلاغ التي تتحملها البلدان) (منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)).

## هاء - تحسين نوعية البيانات المستخدمة لأغراض مؤشرات الأهداف والغايات الإنمائية للألفية

٦ - أعرب المجتمعون عن ترحيبهم بالتقرير الشفوي الذي قدمه المستشار الخاص للأمين العام عن عملية الإبلاغ على الصعيد العالمي فيما يتعلق بالأهداف الإنمائية للألفية. وأعرب بعض الوكالات عن قلقها بشأن اختيار بعض الأهداف ومدى صلتها بالمؤشرات، وخاصة في المجالات التي تواجه فيها مشكلة خطيرة تتعلق بنوعية البيانات وتوفرها؛ وأعرب بعض الوكالات بوجه خاص عن قلقها لأن إيجاد تغيير حقيقي في المؤشرات سيتداخل مع التغييرات الناجمة عن التنقيحات والتحسينات في البيانات. وسوف تزداد حدة هذه المشكلة بوجه خاص لدى دراسة الاختلافات السنوية وشدد المشاركون في الاجتماع على أهمية بناء قدرة وطنية حتى يكون في مقدور البلدان إنتاج البيانات الضرورية لأغراض رصد الأهداف الإنمائية للألفية على الصعيد الوطني وتزويد المجتمع الدولي بالبيانات في ميدان الرصد على الصعيد العالمي.

٧ - وذكر عدة مشاركين في الاجتماع أن عملية التنسيق التي تتولى الشعبة الإحصائية ريادتها بغية إنجاز تقرير عام ٢٠٠٢ عن الأهداف الإنمائية للألفية كانت موفقة وينبغي المحافظة على زخمها. وأيد الاجتماع فكرة عقد مزيد من اجتماعات مشتركة بين الوكالات لأفرقة الخبراء من أجل كفاءة اكتمال مشاركة الوكالات الشريكة وفعالية التنسيق فيما بينها.

٨ - وأحاط الاجتماع علماً بما أعربت عنه الشعبة من قلق إزاء الحاجة إلى أن يكون الإبلاغ على الصعيد العالمي قائماً على مجموعات إقليمية مشتركة. أما الوكالات التي عُينت لتقديم بيانات عن مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية فقد أكدت من جديد استعدادها لتوفير أرقام إقليمية استناداً إلى رموز موحدة للبلدان أو المناطق لأغراض استخدامها في الإحصاءات<sup>(١)</sup> قدر الإمكان. واتفقت الوكالات أيضاً على أهمية توفير بيانات وصفية موثوقة شاملة لدى عرض المؤشرات.

## واو - المسائل المتصلة بتقييم نوعية البيانات الإحصائية في البلدان النامية

٩ - أحاط الاجتماع علما بالتقرير الذي أعدته منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة بشأن نوعية البيانات الإحصائية في البلدان النامية واطلع على ما اكتسب من خبرات في مجال ما بذلته هذه الوكالة من جهود لتحسين عملية الإبلاغ ونوعية تلك البيانات. وتم التركيز على المسائل التالية:

(أ) الحاجة إلى إقامة شراكات وثيقة بين الوكالات الدولية والمكاتب الوطنية للإبلاغ؛

(ب) الحاجة إلى مواصلة ما يُبذل من جهود لطلب وتوحيد المعلومات المتعلقة بالبيانات الوصفية؛

(ج) الحاجة إلى تحسين التنسيق فيما بين الوكالات الوطنية المشاركة في عمليات الإبلاغ عن البيانات باستخدام آليات من قبيل النظام العام لنشر البيانات؛

(د) الحاجة إلى تعزيز القدرة الإحصائية على تزويد المستعملين على الصعيدين الوطني والدولي ببيانات أفضل؛

(هـ) الحاجة إلى تحسين نقل التكنولوجيا من أجل تسهيل تدفق البيانات بتكاليف منخفضة بالنسبة للبلدان والمنظمات الدولية على السواء.

وأحاط الاجتماع علما باستخدام المنظمات الدولية حوافز من أجل جمع البيانات الوطنية، غير أن الاجتماع أعرب عن قلقه إزاء مطالب بعض البلدان دفع مبالغ مقابل ما تقدمه من بيانات.

## زاي - ضمان الجودة في الإحصاءات في الخدمات الإحصائية الدولية

١٠ - رحب الاجتماع بالتحليل الشامل لهذا الموضوع، الوارد في الورقة التي قدمتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وقد أبرزت عدة وكالات دولية ما اكتسبته من خبرات فيما يتعلق بإجراءات ضمان الجودة، مبينة أن معظم أوجه التباين بين الأرقام الوطنية والأرقام الدولية وبين المصادر الدولية يمكن تفسيرها، إذ أنها كثيرا ما تكون نتيجة لاختلاف طرق التجميع ووضع التقديرات. بيد أن المجتمعين اتفقوا على الحاجة إلى مزيد من الشفافية بشأن جميع الطرق المتبعة، والتزمت الوكالات بأن تعيد النظر بوجه خاص في صفحاتها على الشبكة وفقا لذلك، لجعل إجراءات تقييم النوعية، في مؤسساتها هي، أكثر شفافية. وفي هذا السياق، أشير إلى أن المنظمات الدولية تستخدم كثيرا المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية وينبغي لها في واقع الأمر أن تنقيد بها. وعلى الرغم من أن تبادل المعلومات بشأن ضمان

الجودة اعتُبر مفيداً، فقد أُقر بأن ثمة حدوداً فيما يتعلق بمواءمة هذه الإجراءات على نطاق الوكالات، وإن كان الاجتماع أعرب عن ترحيبه بما يضطلع به من أنشطة مشتركة في هذا المجال بين صندوق النقد الدولي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية وشجع هاتين الوكالتين على أن تعتمدا قدر الإمكان مفاهيم ثابتة للمصطلحات.

## حاء - الحد من ازدواجية تجميع البيانات من البلدان

١١ - أحاط الاجتماع علماً بالاستكمال الشفوي الذي قدمه نائب مدير الشعبة الإحصائية عن الخطوات المتخذة لمعالجة شواغل محددة أثارها بعض الدول الأعضاء بشأن الازدواجية في جمع البيانات. وقد قامت جميع الوكالات المعنية، وبوجه خاص الوكالات الرائدة المكلفة بمعالجة مجالات إشكالية محددة، بطمأننة الشعبة بتعاونها التام في إعداد تقرير شامل عن هذه المسألة للدورة الرابعة والثلاثين للجنة الإحصائية التي ستُعقد في عام ٢٠٠٣.

## طاء - تنسيق مجموعات البيانات التي تنشرها مختلف المنظمات التي تُعنى بنفس الموضوع

١٢ - شرحت الوكالات الدولية خبراتها في مجال جمع البيانات المشتركة ومجموع البيانات المشتركة. وأُقر بأن الأمثلة المذكورة في المذكرة التي أعدتها الشعبة الإحصائية (SA/2002/8) هي في حقيقة الأمر أمثلة على مجالات إشكالية. فقد ذُكرت البيانات المتعلقة بالحصول على المياه والمرافق الصحية وأسعار الصرف ووفيات الأطفال بوصفها أمثلة إضافية توجد فيها تباينات. وكان ثمة اتفاق على أن أوجه التباين في مجموعات البيانات المنشورة يمكن معالجتها وحلها على أفضل وجه على أساس ثنائي أو ثلاثي مع الأطراف المعنية بصورة مباشرة. لذلك، فعلى الرغم من أن المشاركين في الاجتماع لم يوافقوا على الاقتراحات المحددة لاتخاذ إجراء ما والمذكورة في الفقرة ٤ من الوثيقة، فقد اتفقوا على أهمية هذا البند وضرورة بقاءه في جدول الأعمال.

## ياء - التنسيق في ميدان الإحصاءات الصحية

١٣ - رحب الاجتماع بالعرض الشفوي الذي قدمته منظمة الصحة العالمية بشأن مبادراتها المتواصلة، ومنها إجراء مشاورات مع البلدان لتحسين صلاحية التدابير وموثوقيتها وتعزيز عمليات الإبلاغ بالبيانات بقيامها بتزويد البلدان بأدوات جديدة للقياس، وبدء الدراسة الاستقصائية للصحة في العالم وتعزيز نظم التسجيل الأساسية.

١٤ - وأعرب المشاركون في الاجتماع عن قلقهم بشأن برنامج الدراسة الاستقصائية للصحة في العالم مع مبادرات أخرى لدراسات استقصائية جارية على الصعيدين الدولي

والوطني. وأثاروا تساؤلات بشأن قدرة البرنامج على الاستمرار على المستوى القطري. وأقر الاجتماع بالمشكلة القائمة في مجال التنسيق على المستوى القطري حيث تعمل منظمة الصحة العالمية مع نظيراتها المكلفة بذلك، وهي وزارات الصحة، بمشاركة ضئيلة من جانب المكاتب الإحصائية الوطنية، ورحب باعتزام المنظمة تحسين التنسيق داخل البلدان.

١٥ - وشدد الاجتماع أيضا على الحاجة إلى تحسين تبادل المعلومات المتعلقة بالإحصاءات الصحية على المستوى الدولي، ورحب باعتزام المنظمة تكثيف التعاون بين الوكالات في هذا المجال. ووافقت المنظمة، بوجه خاص، على تعيين جهة تنسيق بشأن المسائل الإحصائية وعلى حضور اجتماع فرقة العمل التابعة للمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية والمعنية بالبيانات الصحية والبيانات المتصلة بالصحة المستمدة من الدراسات الاستقصائية القائمة على المقابلات الشخصية، وهو الاجتماع المعقود في ٢ و ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.

## كاف - بنود إعلامية

### ١ - المبادرات الرئيسية الجديدة التي تخطط لها المنظمات

١٦ - أحاط الاجتماع علما بالمبادرات الجديدة التي يزمع القيام بها كل من صندوق النقد الدولي ومنظمة الأغذية والزراعة ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) وبرنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) على نحو ما ورد في التقارير التي قدمتها الهيئات المعنية (SA/2002/10 و Add.1-3) وأحاط الاجتماع علما أيضا بالعروض الشفوية المقدمة تحت هذا البند وبوجه خاص ما يلي:

(أ) الوصف الذي قدمته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لثبت المصطلحات الإحصائية الذي يجري إعداده؛

(ب) مبادرات اليونسكو بشأن الإحصاءات في مجالات العلم والثقافة والاتصالات السلوكية واللاسلكية والتربية، مع التركيز على تحسين البيانات المتعلقة بالطفولة المبكرة والتعليم غير الرسمي؛

(ج) وضع منظمة العمل الدولية إطارا منهجيا "للعمل اللائق".

### ٢ - المسائل المتصلة بأعمال فرق العمل والأفرقة العاملة المشتركة بين الأمانات

١٧ - أحاط الاجتماع علما بالتقارير التي قدمتها فرقة العمل المعنية بالإحصاءات المالية وفرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار. وأبلغ الاجتماع على وجه الخصوص بأن فرقة العمل المعنية بالإحصاءات المالية بصدد تقديم مقترحات للدفع قداما بالأعمال المنهجية. وأحاط علما أيضا

بالتقريرين الشفويين اللذين قدمتهما فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات والفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية، ولا سيما باعتزام هذا الأخير استعراض الإجراءات المتبعة حالياً لاستكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

### ٣ - استعراض إحصاءات الخدمات على مستوى البرامج في اللجنة الإحصائية عام ٢٠٠٣

١٨ - رحّب الاجتماع بالتقرير المرحلي الذي أعدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بإسهام من المكتب الأسترالي للإحصاء عن استعراض إحصاءات الخدمات. وشاطر معدي التقرير قلقهم إزاء نقص تمثيل البلدان النامية في فريق فوربورغ. وبحث أيضاً مقترحات من قبيل زيادة حضور ممثلي البلدان النامية في اجتماعات فريق فوربورغ، وعقد هذه الاجتماعات في البلدان النامية، والدعوة إلى تقديم تعليقات بشأن مشاريع التوصيات والمبادئ التوجيهية، بوضعها على شبكة الإنترنت، وإشراك اللجان الإحصائية الإقليمية القائمة. واعتبرت هذه المقترحات مفيدة في تعزيز مشاركة البلدان النامية في أي فريق من أفرقة المدن.

### ٤ - تنسيق مؤشرات التنمية في سياق متابعة المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة

١٩ - أحاط الاجتماع علماً بالأنشطة التي تضطلع بها الشعبة الإحصائية لمتابعة توصيات اللجنة الإحصائية بشأن مؤشرات التنمية، وبخاصة إنشاء لجنة استشارية دائمة تتألف من خبراء وطنيين.

### ٥ - المسائل الأخرى المتصلة باللجنة الإحصائية

٢٠ - لاحظت اللجنة الفرعية أن موضوع التعاون المطلوب في مجال الأعمال التحضيرية للدورة الرابعة والثلاثين للجنة الإحصائية تم تناوله في إطار بنود أخرى من جدول الأعمال، ولا سيما الأعمال المتعلقة بالحسابات القومية، وإحصاءات التجارة الدولية في السلع، وإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات (الاستعراض البرنامجي)، والإحصاءات المالية، وإحصاءات الأسعار، وتنسيق مؤشرات التنمية، والازدواجية في الطلبات المقدمة إلى البلدان لتقديم إحصاءات. وتلقى الاجتماع معلومات محدثة عن أعمال برنامج المقارنات الدولية وعن اعتزام فريق من الخبراء عقد اجتماع بشأن نطاق الإحصاءات الاجتماعية والتقارير المزمع تقديمها بشأن هذه المواضيع إلى اللجنة الإحصائية.

٢١ - وفيما يتصل بمتابعة نتائج الدورة الثالثة والثلاثين للجنة الإحصائية، أشار الاجتماع إلى أن جميع تدابير التعاون اللازمة قد تم تنفيذها وتناولها في إطار هذا البند وبنود أخرى من جدول أعمال الاجتماع.

٢٢ - ووافق الاجتماع على اقتراح إدراج البند المعنون "المبادئ التوجيهية المتعلقة بتقديم البيانات الإحصائية، وبخاصة على شبكة الإنترنت" في برنامج عمل اللجنة الإحصائية المتعدد السنوات لعام ٢٠٠٤، وقبِل اقتراحا تقدمت به منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي يدعو إلى القيام بالأعمال التحضيرية المتعلقة بالبند، بما في ذلك: (أ) إعداد بيان شفوي بشأن المسألة خلال دورة اللجنة الإحصائية لعام ٢٠٠٣؛ و (ب) الحصول على إسهامات البلدان في عام ٢٠٠٣؛ و (ج) إعداد مشروع وثيقة لتقديمها إلى لجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية في عام ٢٠٠٣؛ و (د) إعداد وثيقة لتقديمها إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٤.

#### ٦ - الحلقة الدراسية التشاورية المتعلقة بإدارة نظم الإحصاءات القومية

٢٣ - استمع الاجتماع إلى إحاطة قدمها صندوق النقد الدولي بشأن النتائج الرئيسية التي خلصت إليها الحلقة الدراسية التشاورية المتعلقة بإدارة نظم الإحصاءات القومية (سنغافورة، ٢٨ - ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٢)، ووافق على النظر في اجتماع لاحق في مدى قدرة الوكالات الدولية على دعم الجهود التي تبذلها البلدان لإنشاء نظم فعّالة لإدارة الإحصاءات.

#### ٧ - مبادرة تبادل البيانات والبيانات الوصفية الإحصائية

٢٤ - أحاط الاجتماع علما بمبادرة تبادل البيانات والبيانات الوصفية الإحصائية التي رعتها ست منظمات (مصرف التسويات الدولية، والبنك المركزي الأوروبي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والشعبة الإحصائية) لتكريس المعايير الإلكترونية المتاحة لتبادل البيانات ووضع معايير إلكترونية جديدة إن اقتضى الأمر ذلك. ورحّب بالدعوة التي وجهها صندوق النقد الدولي إلى الوكالات المهمة للمشاركة في هذا الحوار. وسلّم بضرورة مواصلة النظر في هذا البند في اجتماعات لاحقة.

### لام - كيفية تنسيق الأنشطة الإحصائية في المستقبل

٢٥ - أشار الاجتماع إلى أن اللجنة الإحصائية واللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالبرامج قد سلمتا بضرورة مواصلة تنسيق الأنشطة الإحصائية بعد انتهاء ولاية اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وأيد الاجتماع النتائج التي خلص إليها الاجتماع التشاوري الذي عقدته المنظمات الدولية

التي كانت حاضرة في اللجنة الإحصائية في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢. وفيما يلي سرد لهذه النتائج:

- (أ) هناك حاجة ملحة ومستمرة إلى تنسيق الأعمال الإحصائية الدولية؛
- (ب) تستتبع أعمال التنسيق عقد اجتماعات، لكنها ستستند إلى الاحتياجات أكثر من استنادها إلى العمل وفق مواعيد محددة؛
- (ج) يمكن أن يتخذ التنسيق مسارا أفضل، لا سيما بالتركيز على القضايا الناشئة التي تفتضي التنسيق ومتابعة القرارات من أجل كفاءة اتخاذ الإجراءات.
- ٢٦ - وقرر الاجتماع إنشاء لجنة لتنسيق الأنشطة الإحصائية ترد اختصاصاتها في المرفق الرابع مشفوعة بالتعليقات والتعديلات التالية:
- (أ) ينبغي أن تتوخى اللجنة هدفا إضافيا هو "تشجيع الممارسات الفضلى في هيكلية وبرمجة الأنشطة الإحصائية في المنظمات الدولية"؛
- (ب) تكتسي مشاركة مديري الدوائر الإحصائية أو من هم في مناصب مماثلة في اجتماعات اللجنة أهمية خاصة لكفاءة أعمال اللجنة؛
- (ج) يعتبر ما ينجز من أعمال لتنسيق الأنشطة بين الاجتماعات ومتابعة القرارات جزءا هاما من أعمال اللجنة وينبغي تناول هذه الأعمال في التقارير التي تقدمها اللجنة إلى اللجنة الإحصائية؛
- (د) تتيح الاجتماعات الرسمية فرصة ممتازة لإجراء مناقشات واتصالات ثنائية ومتعددة الأطراف وينبغي تخصيص وقت في الاجتماع لهذه الأنشطة؛
- (هـ) ينبغي للجنة أن تسعى إلى كفاءة الكفاءة والفعالية في أعمالها وأن تعتمد فيها على نهج استباقي رصين؛
- (و) من المتوقع مبدئيا أن يعقد اجتماع سنوي، لكن ستعتم فرصة انعقاد الدورة السنوية للجنة الإحصائية بعقد اجتماع للجنة لتنسيق الأنشطة الإحصائية لبحث أي مسألة من المسائل التي تحتاج إلى البحث في ذلك الوقت وإعادة النظر في جدول الأعمال المقترح وفي الحاجة إلى عقد الدورة المقبلة لهذه اللجنة؛
- (ز) ينبغي توزيع جميع الوثائق قبل عقد الاجتماعات بوقت كاف؛
- (ح) على الأمانة أن تتصل بالمنظمات الرائدة قبل انعقاد اللجنة بوقت كاف لتذكيرها بالالتزامات التي تعهدت بها؛

- (ط) ينبغي أن تحدد التقارير الصادرة عن اجتماعات اللجنة المنظمات الرائدة المسؤولة عن الإجراءات وأعمال المتابعة.
- ٢٧ - وطلب الاجتماع إلى الشعبة الإحصائية إعداد الاختصاصات تمشيا مع التعليقات والتعديلات حتى تستعرضها لجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية.
- ٢٨ - وافق الاجتماع على أن تجتمع اللجنة في الفترة من ٩ إلى ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ وأقر جدول أعمال مؤقتا لهذا الاجتماع (المرفق الخامس) وقبل عرضا باستضافته تقدمت به منظمة العمل الدولية. وتمشيا مع الفقرة الفرعية (و) من الفقرة ٢٦ أعلاه، قرر الاجتماع أن تعقد اللجنة أيضا اجتماعا في نيويورك يوم الاثنين، ٣ آذار/مارس (أي يوما قبل بداية أعمال اللجنة الإحصائية) في الساعة ١٦/٠٠ وطلب إلى الأمانة أن توزع قبل هذا التاريخ جدول الأعمال المؤقت للاجتماع المقرر عقده في أيلول/سبتمبر حتى يتسنى النظر في جدول الأعمال وعقد الدورة في موعدها.
- ٢٩ - وتمشيا مع الفقرة ٦ من المرفق الرابع، انتخب الاجتماع آندرو فلات من اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ رئيسا للجنة لولاية تدوم عامين.

الحواشي

- (١) الرموز الموحدة للبلدان أو المناطق لأغراض الاستخدام الإحصائي (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.98.XVII.9)؛ يمكن الاطلاع على هذا المرجع على شبكة الإنترنت على العنوان التالي: <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49.htm>

## المرفق الأول

### جدول أعمال الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بتنسيق الأنشطة الإحصائية

(١٧-١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢)

- ١ - افتتاح أعمال الاجتماع.
- ٢ - انتخاب الرئيس.
- ٣ - إقرار جدول الأعمال.
- ٤ - معالجة أي أعمال لم تنجزها اللجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية.
- ٥ - تحسين نوعية البيانات المستخدمة لوضع المؤشرات من أجل الأهداف والغايات الإنمائية للألفية:
  - (أ) تحسين العملية العامة؛
  - (ب) مواءمة التعاريف الوطنية؛
  - (ج) تنسيق الدراسات الاستقصائية العالمية؛
  - (د) القضايا المفاهيمية والمنهجية.
- ٦ - المسائل المتصلة بتقييم نوعية البيانات الإحصائية في البلدان النامية.
- ٧ - ضمان جودة الإحصاءات في الدوائر الإحصائية الدولية.
- ٨ - الحد من الازدواجية في عملية جمع البيانات من البلدان.
- ٩ - تنسيق مجموعات البيانات التي تنشرها مختلف المنظمات التي تعنى بنفس الموضوع.
- ١٠ - التنسيق في مجال الإحصاءات الصحية.
- ١١ - بنود إعلامية:
  - (أ) المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمد المنظمات اتخاذها؛
  - (ب) المسائل المتصلة بأعمال فرق العمل والأفرقة العاملة المشتركة بين الأمانات؛

- (ج) استعراض برامج إحصاءات الخدمات لعرضه على اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٣؛
- (د) تنسيق مؤشرات التنمية في سياق متابعة المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة؛
- (هـ) المسائل الأخرى المتصلة باللجنة الإحصائية؛
- (و) حلقة سنغافورة الدراسة الاستشارية بشأن الإدارة؛
- (ز) مبادرة تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية.
- ١٢ - كيفية تنظيم عملية تنسيق الأنشطة الإحصائية في المستقبل.
- ١٣ - مسائل أخرى.
- ١٤ - تقرير الاجتماع.

## المرفق الثاني

## قائمة المشاركين

## كيانات الأمم المتحدة وبرامجها

## إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية

## الشعبة الإحصائية

هيرمان هايرمان

فيلم ف. م. دي فريس

ماري شامي

روبرت جونسون

ريتشارد روبرتس

شتيفان شفاينفست (الأمين)

لاري هيلغمان

آن كير

مايكل دويل

ليديا براتانوففا

أندرو فلات (الرئيس)

هنري لاورنس

هايشان فو

توم غريفين

آشبندو سينغ

غونتر كارل

غارث جونز

تيسا واردلو

إقبال علم

## شعبة السكان

## شعبة التنمية المستدامة

المكتب التنفيذي للأمين العام

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

صندوق الأمم المتحدة للسكان

## الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة

## منظمة العمل الدولية

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

سلفستر ينغ

روبرت مايو

دُنيز ليفيسلي

خوسيه بيسوا

كريس موراي  
شايده بديع  
كارول كارسن  
تيتسو يامادا

منظمة الصحة العالمية

البنك الدولي

صندوق النقد الدولي

منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

### منظمات دولية ومنظمات غير حكومية أخرى

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية

المنظمة العالمية للسياحة

منظمة التجارة العالمية

اللجنة الإحصائية المشتركة بين دول رابطة الدول المستقلة

دنيس وارد  
جيمس وتورث  
أنطونيو ماسيو  
روزلين جاكسون  
ميخائيل أ. كوروليف

## المرفق الثالث

## قائمة الوثائق

العنوان أو الوصف	بند جدول الأعمال	رمز الوثيقة
الجدول الزمني المقترح للمناقشات	٣	SA/2002/2
معالجة أي أعمال لم تنجزها اللجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية: مذكرة من الأمانة العامة	٤	SA/2002/3
تحسين نوعية البيانات المستخدمة لوضع المؤشرات من أجل الأهداف والغايات الإنمائية للألفية: مذكرة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٥	SA/2002/4
المسائل المتصلة بتقييم نوعية البيانات الإحصائية في البلدان النامية: تقرير أعدته منظمة الأغذية والزراعة	٦	SA/2002/5
ضمان جودة الإحصاءات في الدوائر الإحصائية الدولية: تقرير أعدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٧	SA/2002/6
أبعاد جودة الإحصاءات: مذكرة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٧	SA/2002/6/Add.1
مجموعات البيانات لدى الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة وإجراءات الجودة التي تعتمدها: مذكرة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٧	SA/2002/6/Add.2
الحد من الازدواجية في عملية جمع البيانات من البلدان: تقرير شفوي	٨	-
تنسيق مجموعات البيانات التي تنشرها مختلف المنظمات التي تعنى بنفس الموضوع: مذكرة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٩	SA/2002/8
التنسيق في مجال الإحصاءات الصحية: مذكرة من الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	١٠	SA/2002/9
المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمزم المنظمات اتخاذها: مذكرة من صندوق النقد الدولي	١١ (أ)	SA/2002/10
المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمزم المنظمات اتخاذها: مذكرة من منظمة الأغذية والزراعة	١١ (أ)	SA/2002/10/Add.1
المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمزم المنظمات اتخاذها: مذكرة من مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية	١١ (أ)	SA/2002/10/Add.2
المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمزم المنظمات اتخاذها: مذكرة من برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية	١١ (أ)	SA/2002/10/Add.3
المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمزم المنظمات اتخاذها: مذكرة من منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	١١ (أ)	SA/2002/10/Add.4
الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار: مذكرة من منظمة العمل الدولية	١١ (ب)	SA/2002/11
الفريق العامل المعني بالخدمات المالية: مذكرة من صندوق النقد الدولي	١١ (ب)	SA/2002/11/Add.1
فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية: مذكرة من منظمة التجارة العالمية	١١ (ب)	SA/2002/11/Add.2

رمز الوثيقة	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
SA/2002/2	٣	الجدول الزمني المقترح للمناقشات
SA/2002/12		استعراض برامج إحصاءات الخدمات لعرضه على اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٣: مذكرة من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي
	١١ (ج)	
SA/2002/13		تنسيق مؤشرات التنمية في سياق متابعة المؤتمرات الرئيسية ومؤتمرات القمة التي تعقدها الأمم المتحدة: مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	١١ (د)	
SA/2002/14		المسائل الأخرى المتصلة باللجنة الإحصائية: مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	١١ (هـ)	
SA/2002/14/Add.1		تحديد المسائل التي قد تناقشها اللجنة الإحصائية: مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	١١ (و)	
SA/2002/15		إعداد تقرير عن استعراض التقدم المحرز على الصعيد العالمي نحو تحقيق أهداف الإعلان بشأن الألفية: مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	١٢	
A/57/270	٥	تنفيذ إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية: تقرير الأمين العام
-		مؤشرات الألفية: موجز بالتقدم المحرز على الصعيد الإقليمي استناداً إلى تقرير الأمين العام (A/57/270 المرفق): مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	٥	
-	٥	تقدير عدد سكان أحياء الصفيح في العالم
-		اجتماع فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بنطاق الإحصاءات الاجتماعية: مذكرة من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة
	١١ (هـ)	
-		موجز بوقائع الحلقة الدراسية الاستشارية بشأن إدارة النظم الإحصائية الوطنية، سنغافورة، ٢٨-٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٢
	١١ (و)	
-		مبادرة تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية
	١١ (ز)	
-		قائمة المشاركين

## المرفق الرابع

## ملاحظات بشأن اقتراح إنشاء لجنة مشتركة بين الوكالات لتنسيق الأنشطة الإحصائية

١ - أنشأت (الهيئة المنشئة) اللجنة المشتركة بين الوكالات لتنسيق الأنشطة الإحصائية في (التاريخ). وتمثل أهدافها التي ورثتها عن اللجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية (التابعة للجنة التنسيق الإدارية) ((أ) و (ب) و (ج) المعدلة ب (د) أدناه) في ما يلي:

(أ) تعزيز التنسيق والتكامل والاتساق فيما بين البرامج الإحصائية للمنظمات الدولية، بما في ذلك تحاشي الازدواجية، والتقليل من أعباء الإبلاغ الملقاة على عاتق الدول الأعضاء، وتشجيع التنسيق والاتساق في الممارسات الإحصائية وأثناء وضع الإحصاءات؛

(ب) القيام بعمليات تحضير منسقة لمعالجة القضايا الإحصائية في اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية، بما فيها اللجنة الإحصائية، والمتابعة المنسقة لقرارات الهيئات الحكومية الدولية، مما يفضي إلى إيلاء اهتمام مثمر لتلبية احتياجات الدول الأعضاء؛

(ج) العمل من خلال أنشطة التنسيق على تحقيق نظام متكامل لجمع الإحصاءات الدولية ومعالجتها ونشرها عن طريق تشجيع تنسيق النظام الإحصائي الدولي، بما في ذلك التعاون الفني في مجال الإحصاءات، وتيسير استخدام المفاهيم والتعاريف والتوصيات المتفق عليها دولياً في الدول الأعضاء والتصانيف المعتمدة في مختلف المنظمات الدولية عن طريق تنسيق العمل على تطوير المنهجيات وتعزيز مواءمة هذه المنهجيات في مختلف مجالات الإحصاءات؛

(د) التركيز في إطار العمل المذكور أعلاه على القضايا الناشئة التي تستوجب التنسيق ومتابعة القرارات للتأكد من اتخاذ إجراءات بشأنها.

٢ - وتتألف عضوية اللجنة من جميع الأعضاء والمراقبين في اللجنة الفرعية السابقة المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية، وهم الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، واللجان الإقليمية، وبرامج الأمم المتحدة وصناديقها ووكالاتها المتخصصة والمنظمات المرتبطة بها، وبعض المنظمات غير الحكومية (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، واللجنة الإحصائية المشتركة بين دول رابطة الدول المستقلة، والمنظمة العالمية للسياحة، ومنظمة التجارة العالمية)، والمصارف الإنمائية الإقليمية، والمعهد الدولي للإحصاء. وبإمكان سائر المنظمات المشاركة بناء على دعوتها.

- ٣ - ويكون التمثيل في اللجنة عادة على مستوى مدير الدائرة الإحصائية في أي منظمة أو من يشغلون مناصب مماثلة فيها.
- ٤ - وتعمل اللجنة وفقا لنهج أداء المهام المحددة مستخدمة في ذلك الترتيبات التي تعتمدها الوكالات الرائدة في هذا المجال.
- ٥ - وتعد اللجنة اجتماعاتها بصورة مخصصة حسبما تقتضيه الظروف، ويكون ذلك عادة لمدة يومين ونصف، مع أن قرار عقد الاجتماعات ومدتها محكوم بالموضوع والاحتياجات لا بجدول زمني.
- ٦ - تنتخب اللجنة رئيسا لها ليعمل لمدة سنتين ويحق له أن يُنتخب مرة ثانية لفترة سنتين. وتقدم الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة خدمات الأمانة الدائمة.
- ٧ - ويتم إعداد تقرير يتضمن القرارات والإجراءات لا غير لاعتماده عند نهاية كل اجتماع؛ ويُعرض هذا التقرير على اللجنة الإحصائية التابعة للأمم المتحدة، ويُحال، إذا اقتضى الأمر أو كان مستصوبا، على اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالبرامج والتابعة لمجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق.

٦ آب/أغسطس ٢٠٠٢

## المرفق الخامس

## جدول الأعمال المقترح للاجتماع الأول للجنة المعنية بتنسيق الأنشطة الإحصائية<sup>(١)</sup>

- ١ - افتتاح أعمال الاجتماع.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال (الشعبة الإحصائية).
- ٣ - صلاحيات اللجنة (الشعبة الإحصائية).
- ٤ - مشاريع المبادئ التوجيهية المتعلقة بتقديم البيانات الإحصائية، خاصة على شبكة الإنترنت (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي).
- ٥ - ممارسات حسن الاقتباس في منشورات المكاتب الإحصائية الدولية (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة).
- ٦ - مبادرة تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية (صندوق النقد الدولي).
- ٧ - تحسين نوعية البيانات المستخدمة لوضع المؤشرات من أجل الأهداف والغايات الإنمائية للألفية (الشعبة الإحصائية).
- ٨ - تنسيق مجموعات البيانات التي تنشرها مختلف المنظمات التي تعنى بنفس الموضوع (الشعبة الإحصائية).
- ٩ - جمع البيانات المصنفة من قبل المنظمات الدولية (منظمة الأمم المتحدة للطفولة).
- ١٠ - مواءمة السنوات الأساس للأرقام القياسية (مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية).
- ١١ - تعزيز إدارة النظم الإحصائية (صندوق النقد الدولي).
- ١٢ - بنود إعلامية:
  - (أ) المبادرات الرئيسية الجديدة التي تعتمدها المنظمات اتخذها (المنظمات كافة)؛
  - (ب) المسائل المتصلة بأعمال فرق العمل والأفرقة العاملة المشتركة بين الأمانات (الجهات المسؤولة عن الدعوة إلى عقد الاجتماع)؛
  - (ج) المسائل الأخرى المتصلة باللجنة الإحصائية؛
- ١٣ - مسائل أخرى.
- ١٤ - تقرير الاجتماع.

(١) الوكالة المسؤولة عن إعداد وثائق المعلومات الأساسية مذكورة بين قوسين.